

**Mo'olelo no ka Hui Kūkā 'ana  
o ka Papa Alaka'i o  
Ke Kula Ni'ihau O Kekaha  
Po'ahā, 14 Iulai 2016**

Ua mālama 'ia ka hui kūkā 'ana o ka Papa Alaka'i i loko o ka lumi kamepiula o Ke Kula Ni'ihau O Kekaha. 'O nā lālā i hō'ea mai, 'o ia nō ka Pelekikena Kapua Phillips, ke Kākau 'Ōlelo Kekoa Catiggay Kanahēle, a me nā lālā 'ē a'e 'o Sariah Kanahēle, Kalena Kagawa, Keone Kealoha, Hōkūlani Cleeland, Lissa Dunford, a me me ka lālā kū kūlana Tia Koerte. 'A'ole i hō'ea mai ka Hope Pelekikena Koana Acoba, ka Pu'ukū Ka'imi Strickland, ka lālā Bo Kamāla, a me ka lālā konohiki Dana Ka'ohelauli'i.

**Ka Wehe 'ana:**

I ka hola 3:08 o ka 'auinalā Po'ahā, lā 14 o Iulai makahiki 2016, na Hokulani i wehe i ka hui kūkā 'ana me ka Pule Kahikolu, a laila, na ka Pelikekena Kapua i alaka'i i ke kūkā 'ana ma ka hui kūkā.

**Ka Hui Kūkā 'ana:**

- 1. Ka Mo'olelo Kahiko:** Ua 'āpono 'ia ka mo'olelo no ka hui kūkā 'ana o ka lā 21 o 'Apelila 2016 e like me ka mea i kāka'ahi 'ia me ka ho'opololei wale 'ana nō i 'elua hemahema e pili ana i ka lā o kekahi hui kūkā. Ua hāpai 'ia nō ho'i ka mana'o e ho'ouna leka uila pū i kekahi kope o ka mo'olelo i nā lālā a pau i ka manawa e ho'ouna 'ia ai ka ho'olaha no kekahi hui kūkā, a i 'ole, e ho'omana'o i nā lālā ua ho'okau 'ia kekahi kope ma ke kaha pūnaewele o ke kula. *The minutes of the April 21, 2016, meeting were approved as distributed with two minor corrections concerning the date of a meeting. It was also suggested that the minutes be emailed to the members at the same time the announcement for the next meeting is sent out or at least remind members that the minutes have been posted on the school's website.*

**Noi 'ia: Kalena  
Kōkua 'ia: Sariah**

- 2. Ka Papa Kumumana'o no kēia Hui Kūkā 'ana:** Ua 'āpono 'ia ka papa kumumana'o i hāpai 'ia e like me ka mea i kāka'ahi 'ia me ka mana'o e ho'okomo pū i ka 'āpono 'ana i ka hō'ike kū makahiki no

ka holomua o ke akuloia, no ka mea, pono e loa‘a kēia ma ka mo‘olelo hui kūkā. *The proposed agenda was approved as distributed with the request to include the approval of the annual accreditation progress report which must be reflected in the minutes of the meeting.*

**Noi ‘ia:** Sariah  
**Kōkua ‘ia:** Lissa

- 3. Ka Hō‘ike Kālā:** Ua ‘āpono ‘ia ka hō‘ike kālā e hō‘ike ana i nā mea a pau no ka makahiki kālā 2014–15 a me nā huina e kū nei no ka makahiki kālā 2015–16 me ka mana‘o ‘a‘ole pau piha no ia makahiki. ‘O ka nū hou maika‘i, me he mea lā e pau ana ka makahiki “ma ka ‘ele‘ele” ‘a‘ole “ma ka ‘ula‘ula.” I loko nō o ka ‘oi aku o ka lilo ma luna o ka mea i koho ‘ia ma kekahi mau māhele i ho‘opa‘a ‘ia ma ka mo‘ohelu kālā, i kēia manawa, \$114,398 ka ‘oi o ka loa‘a ma luna o ka lilo no ka makahiki 2015–16 ma ka hō‘ike e kū nei. Ua noi ‘o Lissa e hana ‘ia kekahi mo‘ohelu kālā no nā hana kūikawā e like me ka hemo kula, ka hulahula, a me nā hō‘ike like ‘ole e like me ka hana keaka i mea e mōakāka ai no hea mai ana ke kālā no ia mau hana. No ka nīnau e pili ana i ka hana a Juli Arruda, ua hō‘ike mai ‘o Lissa ke hana nei ‘o ia i kēia manawa me ka uku ma ka hola. *The financial report including final figures for the 2014–15 fiscal year and preliminary figures for the fiscal year 2015–16 was approved. The good news is that we will apparently be ending the year “in the black” instead of “in the red” this year. In spite of the total expenditures in some sections ending up more than was budgeted, at this time, \$114,398 is the total of income remaining after expenses for the 2015–16 fiscal year. Lissa requested that budgets be prepared for special events such as graduation, proms, and other programs like plays so that it’s clear where the funding is coming from for these activities. As for the question about how Juli Arruda is being paid, Lissa reported that at this time she is being paid by the hour.*

**Noi ‘ia:** Kalena  
**Kōkua ‘ia:** Sariah

Ua hāpai ‘ia nā kumuhana ma lalo nei i kēia manawa i mea e kūkā ‘ia ai ma mua o ka ha‘alele ‘ana o Lissa lāua ‘o Sariah i ka hui kūkā. *The following subjects were addressed at this time so that they could be discussed before Lissa and Sariah had to leave the meeting.*

4. **Ka Pae Uku no ke Po’o Kumu:** ‘Oiai ua ho’opa’a mua ‘ia ka uku no ke po’o kumu no ka makahiki i hala iho nei i ka nānā ‘ana i kekahi pakuhi uku Educational Officer (EO) no ka makahiki 2007, ua ‘āpono ‘ia ka ho’opi’i ‘ana i kāna uku no kēia makahiki e like me ka mea i hō’ike ‘ia no kekahi EO ‘ānu’u 01 no ka makahiki 2016, me ka mana’o pono e uku ‘ia nō ho’i ‘o ia no ka pōkole o ka uku i kēlā makahiki aku nei, ‘o ia ho’i, \$13,862. *Since the salary for the principal for this past year was determined by looking at the salary scale for Educational Officers (EO) for 2007, it was approved to raise her salary for this year as shown in the chart for 2016 and reimburse her the \$13,862 shortfall for her pay last year.*

**Noi ‘ia:** Keone  
**Kōkua ‘ia:** Kekoa

5. **Ke Kūlana Hana Mālama Ke’ena:** Ua ‘āpono ‘ia ka ho’ololi ‘ana i ke kūlana hana o ka mea mālama ke’ena mai ka hana manawa piha (FTE 1.0) a i ka hana hapa manawa (FTE 0.5). E mau ana nō ka loa’a o nā pono ola iā ia. *It was approved to change the status of the office manager from a full-time position (FTE 1.0) to a half-time position (FTE 0.5). She will still maintain benefits.*

**Noi ‘ia:** Keone  
**Kōkua ‘ia:** Kekoa

6. **Ka Pae Uku no ke Kūlana Hana Kāko’o Kumu (EA):** ‘Oiai ua ‘āpono mua ‘ia ka lilo ‘ana o Kumu Lū i kāko’o kumu (EA) ma ka hui kūkā o ‘Okakopa MH 2015, ua ‘āpono ‘ia ka ho’opa’a ‘ana i kāna uku i ‘ano like me ka mea e loa’a nei i kēia wā me ka hā’awi pū i nā pono ola. *Although it was previously approved to change Kumu Lu’s position to that of an educational assistant (EA) at the October 2015 meeting, it was approved to set her salary so that it would be comparable to her current pay along with the addition of benefits.*

**Noi ‘ia:** Kalena  
**Kōkua ‘ia:** Kekoa

7. **Ke Kūlana Hana o ka Mea Kuke:** ‘Oiai ua pau ka ha’awina kālā no ka uku ‘ana i ka mea kuke, pono e ho’opa’a ‘ia kekahi kūlana hana me ka pae uku no ia kūlana. Ma hope o ke kūkā nui ‘ana, ua ‘āpono ‘ia ka hui ‘ana me ka po’e o Mālama Kaua’i no ka noi’i ‘ana e pili ana i ka ho’opa’a ‘ana i kekahi ‘aelike no ka mea kuke a i ‘ole ke kōkua ‘ana iā ia e ho’opa’a i kekahi pā’oihana nōna iho no ke komo ‘ana i loko o ka hana ma ke kula. *Since the grant that has been*

*used to pay the chef has ended, a new position and pay scale must be established for this position. After long discussion, it was approved to meet with staff of Mālama Kaua'i to investigate coming up with a contract for this position or helping the current chef to establish a business for himself to take over this position.*

**Noi 'ia:** Hōkūlani  
**Kōkua 'ia:** Kekoa

- 8. Ke Kūlana Hana Kōkua Mea Kuke:** Ua 'āpono 'ia nō ho'i e noi'i pū e like me ka hana ma luna nei e pili ana i ka hai 'ana i kekahi mea kōkua mea kuke hapa manawa no ke kōkua 'ana ma ka hale pā'ina. *It was also approved to investigate, in the same manner as the above item, hiring a half-time assistant to help in the cafeteria.*

**Noi 'ia:** Hōkūlani  
**Kōkua 'ia:** Kekoa

- 9. Ke Kūlana Hana a ka Mea Kōkua Po'o Kumu:** Ma hope o ka nānā 'ana i nā kuleana o ka mea kōkua po'o kumu, 'o ia ho'i 'o Kukui, ua 'āpono 'ia ka ho'ololi 'ana i kōna kūlana hana mai ka SASA a hiki i ka Administrative Services Assisant me ke ho'opi'i 'ana i ka uku i kūpono no ia kūlana hana. *After reviewing the responsibilities of the principal's assistant, Kukui, it was approved to change her position from SASA to Administrative Services Assistant with the appropriate raise in pay for this position.*

**Noi 'ia:** Lissa  
**Kōkua 'ia:** Kekoa

### **Ka Ho'omalolo 'ana o ka Hui Kūkā:**

I ka hola 5:42 o ka 'auinalā, na Kekoa i ho'oku'u i ka hui kūkā 'ana me ka Pule Kahikolu ma hope o ka ho'opihapiha 'ana i nā pepa loiloi hui kūkā. *At 5:42 p.m., Kekoa closed the meeting with the Pule Kahikolu after filling out the evaluation sheets for the meeting.*

'Oiai ua lō'ihī loa ka hui 'ana o kēia lā me ka ha'alele mua o kekahi o nā lālā, a 'ano nui nō ho'i nā mea i koe e kūkā ai, ua ho'oholo 'ia e ho'omalolo i ka hui kūkā 'ana a e ho'omau i ka hola 3:00 o ka Po'ahā, lā 4 o 'Aukake 2016 no ka ho'opau 'ana i ka hui kūkā 'ana. *Since today's meeting was very long with some members having to leave early and with several items remaining on the agenda, it was decided to recess the*

*meeting and continue at 3:00 p.m. on Thursday, August 4, in order to complete the meeting.*

**Ka Ho'omau 'ana  
o ka Mo'olelo no ka Hui Kūkā 'ana  
o ka Papa Alaka'i o ka  
Po'ahā, 14 Iulai 2016, ma ka  
lā 4 o 'Aukake 2016**

Ua mālama 'ia kēia ho'omau 'ana o ka hui kūkā Papa Alaka'i o ka lā 14 o Iulai i loko o ka lumi kamepiula o Ke Kula Ni'ihau O Kekaha. 'O nā lālā i hō'ea mai, 'o ia nō ka Pelekikena Kapua Phillips, ke Kākau 'Ōlelo Kekoa Catiggay Kanahale, ka Pu'ukū Ka'imi Strickland, a me nā lālā 'ē a'e 'o Kalena Kagawa, Keone Kealoha, Hōkūlani Cleeland, ka lālā kū kūlana Tia Koerte, a me ka lālā konohiki Dana Ka'ohelauli'i. 'A'ole i hō'ea mai ka Hope Pelekikena Koana Acoba a me nā lālā Bo Kamāla a me Sariah Kanahale.

**Ka Wehe 'ana:**

I ka hola 3:02 o ka 'auinalā Po'ahā, lā 4 o 'Aukake makahiki 2016, na Kahu Dana i wehe i ka hui kūkā 'ana me ka Pule Lanakila, a laila, na ka Pelekikena Kapua i alaka'i i ke kūkā 'ana ma ka hui kūkā.

**Ka Hui Kūkā 'ana:**

- 1. He mau Mana'o Hou no nā Kumumana'o o Luna nei:**
  - a. Ke Kūlana Hana o ka Mea Kuke:** Ma ka hui kama'ilio 'ana me Hōkū Char-Taala, ke pa'a nei ka lilo 'ana o ia kūlana hana he kūlana limahana kū'oko'a, a nāna nō e ho'opa'a i kekahi pā'oihana e kū ana i nā kānāwai no ka hana 'ana i kekahi polokalamu lawelawe mea'ai. No ka uku, ke hāpai 'ia nei e uku i ka uku 'ano like me kāna uku i kēia makahiki i hala iho nei me ka ho'opi'i pū i lawa ai no ka ho'opa'a 'ana i ka 'inikua nānā kauka. Mai ke kālā aupuni (ma ke po'o o nā haumāna) mai paha ia kālā. *As a result of discussions with Hōkū Char-Taala, a plan is being formulated to hire him as an independent contractor, and he will establish a business that is legally compliant with relevant laws for food service. As for remuneration, it is being planned to pay him a base pay comparable to his pay for this past year with an increase adequate for him to enroll in a plan*

*for medical insurance. Funds for this program will potentially come from Per Pupil funding.*

- b. Ke Kūlana Hana Kōkua Mea Kuke:** Ua ho'oholo 'ia e kāpae i ka mana'ō e hai i mea kōkua no ka mea kuke, no ka mea, no'ono'ō 'o ia 'a'ole pono ma muli o kōna a'ō 'ole 'ana i papa i kēia makahiki. Eia kekahi, ua hō'ike mai 'o Keone e ho'olako ana 'o Mālama Kaua'i i kekahi limahana manawa piha no ke kōkua 'ana ma ke kula, a hiki nō iā ia ke kōkua i ka ho'onohono 'ana i nā 'ano hana like 'ole kūpono no ka holomua o ka hana ma ka hale pā'ina. *It was decided to discontinue plans for hiring a kitchen helper since Chef feels that this is no longer necessary as he will not be teaching any classes this year. Moreover, Keone informed the Board that Mālama Kaua'i will be providing a full-time position this year that can assist the school, and this person can help establish procedures for smooth running of the cafeteria.*
- c. Ke Kūlana Hana Kāko'o Kumu (EA):** Ua pa'a ka pae uku no ke kūlana hana kāko'o kumu e like me ka mea i 'āpono 'ia ma luna nei, eia nō na'e, i mea e loa'a ai ka pae uku 'ano kaulike no nā kumu 'ōlelo Ni'ihau 'elua 'ē a'e, ua 'āpono 'ia ka ho'opi'i 'ana i kā lāua uku he 3.65% e ho'omaka ana i kēia mahina. *Pay scale for the EA position has been set as described above; however, to make the pay scale for the other two Ni'ihau language teachers equitable, a pay increase of 3.65% was approved to begin this month.*

**Noi 'ia:** Kalena  
**Kōkua 'ia:** Keone

- 2. Ka Hō'ike Po'o Kumu:** Na Tia i hō'ike i kēia mau mana'ō hou no ka hō'ike po'o kumu. Ua kāka'ahi hou 'ia kekahi kope pepa no nā pahuhopu a pau, eia na'e, ua wehewehe wale 'ia nō nā mea hou e kū nei me kēia: *Tia presented the following for the principal's report. A hard copy of the entire report was redistributed, but only the new items were discussed as follows:*
- a. Pahuhopu 6:** Ua mālama 'ia ka hui makua mua loa i ka lā 4 o 'Aukake ma ka hale pā'ina. Na nā 'ohana i hō'ike mai i kō lākou mau mana'ō e pili ana i nā waiwai nui e kāko'o 'ia ma ke kula. *The first parent meeting was held on August 4 in the school cafeteria. Families presented their ideas about what values should be supported in the school.*
- b. Pahuhopu 8:** Ua ho'olālā 'ia 'elua lā no ke kūkākūkā 'ana ma waena o nā 'ano po'e like 'ole e pili ana i nā ho'īlina nui no ke kaiaulu Ni'ihau, a ua kapa 'ia ia polokalamu 'o Hoilina Mau. Ma muli na'e o ka mālama 'ia 'ana o ka ho'olewa no kekahi 'ōpio Ni'ihau i ia lā ho'okahi, ua ho'oholo 'ia he

kūpono ka ho‘opane‘e ‘ana i ia polokalamu. ‘A‘ole i pa‘a ka wā hou i kēia manawa. *Two days were set aside for discussion among the various stakeholders concerning what is important for preserving the Ni‘ihau legacy; the name of the program is Hoilina Mau. However, because this would begin on the same day that the funeral for a Ni‘ihau youth would be held, it was decided it would be appropriate to postpone this event. As of now, a new date has not been set.*

- c. **Ka Huaka‘i Ho‘ona‘auao i Nūhōlani:** Ke holomua maika‘i nei ka ‘imi kālā ‘ana no ka huaka‘i ‘ana o nā kumu huli kēkelē i Nūhōlani no ka ho‘ona‘auao ‘ia ‘ana. ‘O ka wā o ia huaka‘i, ‘o ia nō ka lā 7 a hiki i ka lā 15 o ‘Okakopa; ‘o ia ka pule ho‘omaha hā‘ulelāu o ke kula. *Fundraising to finance the educational trip to Australia for those in the teacher-training program is proceeding nicely. The trip will be held from October 7 to 15 which is the fall break for the school.*

Ua ‘āpono ‘ia ka hō‘ike a ke Po‘o Kumu. *The principal’s report was approved.*

**Noi ‘ia:** Kalena

**Kōkua ‘ia:** Keone

3. **Ke A‘o ‘ia ‘ana o ka Papa Alaka‘i:** Ua ho‘oholo ‘ia e ho‘opane‘e i ke kūkā ‘ana e pili ana i ke a‘o ‘ia ‘ana o nā lālā o ka Papa Alaka‘i. *It was decided to postpone any discussion regarding Governing Board training.*
4. **Ka Hō‘ike Kū Makahiki Holomua Akuloia:** Ua ‘āpono ‘ia ka hō‘ike kū makahiki no ka holomua o ke akuloia e like me ka mea i hō‘ike ‘ia e Tia. *The annual progress report for accreditation was approved as presented by Tia.*

**Noi ‘ia:** Kalena

**Kōkua ‘ia:** Kekoa

5. **Nā Lā o ka Hui ‘ana o ka Papa Alaka‘i:** Eia nā lā i koho ‘ia no ka hui ‘ana o ka Papa Alaka‘i no kēia makahiki: *The following dates have been tentatively scheduled for the quarterly meetings of the Governing Board:*

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| a. 20 ‘Okakopa 2016 | <i>October 20, 2016</i> |
| b. 19 Ianuali 2017  | <i>January 19, 2017</i> |
| c. 20 ‘Apelila 2017 | <i>April 20, 2017</i>   |
| d. 20 Iulai 2017    | <i>July 20, 2017</i>    |

**6. Nā Lālā o ka Papa Alaka'i:** E mau ana nō nā lālā o ka Papa Alaka'i e kū nei koe ka ha'alele 'ana o kekahi lālā haumāna 'akahi nō a hemo. E kono 'ia paha 'elua lālā hou e hele mai i ka hui 'ana i loko o 'Okakopa, a e 'āpono 'ia paha i ia manawa. *The current members of the Governing Board will continue except for the one student member who just graduated. Two potential members will be invited to the October meeting, and they may be approved at that time.*

- a. Kapua Phillips, Pelekikena (*President*)
- b. Koana Acoba, Hope Pelekikena (*Vice President*)
- c. Kekoa Catiggay Kanahale, Kākau 'Ōlelo (*Secretary*)
- d. Ka'imi Strickland, Pu'ukū (*Treasurer*)
- e. Bo Kamāla
- f. Sariah Kanahale
- g. Kalena Kagawa
- h. Keone Kealoha
- i. Hōkūlani Cleeland
- j. Lissa Dunford
- k. Tia Koerte, Lālā Kū Kūlana (*Ex Officio member*)
- l. Dana Ka'ohelaui'i, Lālā Konohiki (*member Emeritus*)

**Ka Ho'oku'u 'ana:**

I ka hola 4:26 o ka 'auinalā, na Ka'imi i ho'oku'u i ka hui kūkā 'ana me ka Pule Kahikolu. *At 4:26 p.m., Ka'imi closed the meeting with the Pule Kahikolu.*

Waiho 'ia me ka ha'aha'a,

Kekoa Catiggay Kanahale  
Kākau 'Ōlelo